



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2010**

**ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SEZIONE A

### TESTO A — LA GRANDE MELA SHOPPINGLAND

1. (ad una) navicella spaziale (di vetro)
2. chiunque e qualunque cosa si muova
3. B
4. F
5. C
6. forse non erano indispensabili
7. D
8. C
9. D

**TESTO A: [9 punti]**

**TESTO B — LA TECNOLOGIA CI HA VERAMENTE AIUTATO?**

**10.** B

**11.** C

**12.** B

**13.** B

**14.** A

**15.** comunque

**16.** il peso è notevole. (Sto pensando ad una carriola elettrica per trasportare il tutto)  
*Una risposta senza la frase “il peso è notevole” non è accettabile.*

**17.** per cui

**18.** parlando

**19.** A

**TESTO B: [10 punti]**

**TESTO C — INTERVISTA CON FRANCESCO DE GREGORI**

- 20. Falso – a me risulta chiaro solo dopo
- 21. Vero – (per me) è fatale che le canzoni cambino (e si rinnovino)
- 22. Vero – la canzone senza musica è mutilata
- 23. Falso – per me non c'è molta differenza
- 24. Falso – non mi sento colpevole
- 25. forse
- 26. in realtà
- 27. non mi offendo
- 28. A
- 29. quindi
- 30. (a) De Gregori

**TESTO C: [11 punti]**

**SEZIONE A: [30 punti]**

## SEZIONE B

### TESTO D — LA PASSIONE PER IL VIAGGIO

**Intento comunicativo:** descrizione esplicativa

**Messaggio:** Il candidato dovrà evitare di ricopiare lunghe parti del testo.

Nel corpo del messaggio il candidato evocherà i seguenti punti:

1. dovrà dire che ha fatto un viaggio

Motivazioni:

2. ha la passione dei viaggi

3. gli piace scoprire la cultura degli altri paesi

Preparativi:

4. si è finanziato con il suo lavoro a tempo parziale/i suoi risparmi

5. ha trovato l'itinerario su Internet

Destinazione:

6. è andato in Spagna

Aspetti pratici:

7. ha viaggiato in compagnia di amici/che

8. ha preso un volo low cost o ha viaggiato con inter-rail

9. è rimasto quattro giorni

10. ha dormito in un ostello per la gioventù

Aspetti del paese visitato che sono piaciuti di più:

11. ha visitato alcuni luoghi tipici e/o storici della Spagna.

Ricopiare parola per parola dei corti brani del testo non è da considerarsi in sé come un modo di “copiare senza motivo”; invece, copiare un brano (che sia lungo o breve) senza impiegarlo in modo appropriato e senza integrarlo in modo sensato nella risposta, questo è da considerarsi “copiare senza motivo”. Il candidato potrà esprimersi con parole sue e non riprendere esattamente quelle usate da queste note.

#### Registro e stile:

Il registro potrà essere informale (il candidato potrà rivolgersi ai compagni dicendo “voi”), ma altre possibilità sono accettabili.

Per ottenere 9–10 punti:

- l'intervento comporterà una piccola introduzione e una conclusione con un appello a viaggiare
- il candidato manterrà un registro generalmente coerente
- il tono dell'intervento e la fraseologia dovranno permettere di capire che l'oratore è entusiasta di aver fatto il viaggio.

Se il testo non è un discorso, il candidato non potrà ottenere più di 6 punti.

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 punti. Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 7 punti.  
Vedere pagine 54–55 della Guida “lingua B”.

**SEZIONE B: [10 punti]**

**TOTALE: [40 punti]**